

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 14:11

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                               |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Będziecie jedli (mięso) wszelkiego ptaka czystego.  |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Możecie spożywać mięso wszelkiego czystego ptactwa. |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wszelkie czyste ptactwo będziecie jeść.             |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Wszystko ptactwo czyste jeść będziecie.             |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Wszystkie ptaki czyste jedzcie.                     |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wszelkie ptactwo czyste jeść możecie;               |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Wszelkie ptactwo czyste będziecie jedli;            |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Będziecie jeść wszelkie czyste ptactwo.             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Możecie jeść wszystkie ptaki czyste.                |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Możecie jeść wszystkie ptaki czyste.                |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Możecie jeść wszelkie ptactwo rytualnie czyste.     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Кожного чистого птаха їстимете.                     |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Możecie jadać wszelkie czyste ptactwo.              |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | ”Każdego czystego ptaka możecie jeść.               |